

Псалом 90

Церковнославянский

Синодальный

Хвала пѣсни Давидовы, не надписанъ у Евреѣй.

- | | | |
|-------|--|---|
| 90:1 | Живѣй въ по́мощи вѣшнѣго, въ крѡвь Бѡга небѣснаго водворѣтся, | Живущий под кровом Всевышнего под сенью Всемогущего покоится, |
| 90:2 | речѣтъ Гѡсподеви: заступникъ мѡй еси и прибежище моѣ, Бѡгъ мѡй, и уповаю на него́. | говорит Господу: «прибежище мое и защита моя, Бог мой, на Которого я уповаю!» |
| 90:3 | Яко то́й избавитъ тѣя отъ сѣти ловчи и отъ словесѣ мятѣжна: | Он избавит тебя от сети ловца, от губельной язвы, |
| 90:4 | плещма́ свойма осѣнитъ тѣя, и подѣ крильѣ егѡ надѣшися: оружіемъ обы́детъ тѣя истина егѡ. | перьями Своими осенит тебя, и под крыльями Его будешь безопасен; щит и ограждение - истина Его. |
| 90:5 | Не убойшися отъ стра́ха но́щнаго, отъ стрѣлы летящія во днѣ, | Не убоишься ужасов в ночи, стрелы, летящей днем, |
| 90:6 | отъ вѣщи во тмѣ преходящія, отъ сря́ца и бѣса полуденнаго. | язвы, ходящей во мраке, заразы, опустошающей в полдень. |
| 90:7 | Падѣтъ отъ странѣ твоея́ ты́сяща, и тма́ одесну́ю тебѣ, къ тебѣ́ же не прибли́жится: | Падут подле тебя тысяча и десять тысяч одесную тебя; но к тебе не приблизится: |
| 90:8 | оба́че очі́ма твоі́ма смѡтриши и возда́ніе грѣшниковъ ўзриши. | только смотреть будешь очами твоими и видеть возмездие нечестивым. |
| 90:9 | Яко ты́, Гѡсподи, упова́ніе моѣ: вѣшнѣго положи́лъ еси́ прибежище твоѣ. | Ибо ты сказал: «Господь - упование мое»; Всевышнего избрал ты прибежищем твоим; |
| 90:10 | Не прі́идеть къ тебѣ́ зло, и ра́на не прибли́жится тѣлесі́ твоemú: | не приключится тебе зло, и язва не приблизится к жилищу твоему; |
| 90:11 | яко́ а́нгеломъ своі́мъ заповѣсть о тебѣ́, сохра́нити тѣя во всѣ́хъ путе́хъ твои́хъ. | ибо Ангелам Своим заповедает о тебе - охранять тебя на всех путях твоих: |
| 90:12 | На рука́хъ во́змуть тѣя, да не когдѣ преткне́ши о ка́мень но́гу твою́: | на руках понесут тебя, да не преткнешься о камень ногою твою; |
| 90:13 | на а́спида и васи́лиска настѣпиши, и попере́ши льва́ и зми́я. | на аспида и василиска наступишь; попирать будешь льва и дракона. |
| 90:14 | Яко на мя́ упова́, и изба́влю ѡ́: покрѣю ѡ́, яко позна́ ѡ́мя моѣ. | «За то, что он возлюбил Меня, избавлю его; защищу его, потому что он познал имя Мое. |
| 90:15 | Воззовѣтъ ко мнѣ́, и услы́шу егѡ́: съ нѣмъ е́смь въ скорби́, измѣ́ егѡ́ и просла́влю егѡ́: | Воззовет ко Мне, и услышу его; с ним Я в скорби; избавлю его и прославлю его, |
| 90:16 | долготѡю́ днѣй испѡ́лню егѡ́ и явлю́ емѣ́ спасѣ́ніе моѣ. | долготойу дней насыщу его, и явлю ему спасение Мое». |

Живый въ помощи вышняго, въ кровь Бога небеснаго водворится,
речеть Господеви: заступник мой еси и прибежище мое, Бог мой, и уповаю на него.
Яко той избавитъ тя от сѣти ловчи и от словесе мятежна:
плещма своимъ осѣнитъ тя, и подъ крилъ его надешися: оружіемъ обидеть тя истина
его.
Не убойшия от страха ночнаго, от стрѣлы летящія во дни,
от вещи во тмѣ переходящія, от сряща и беса полуденнаго.
Падеть от страны твоея тысяща, и тма одесную тебе, къ тебѣ же не приблизится:
обаже очима твоима смотриши и воздаяніе грѣшниковъ узриши.
Яко ты, Господи, упованіе мое: вышняго положилъ еси прибежище твое.
Не придетъ къ тебѣ зло, и рана не приблизится телеси твоему:
яко ангеломъ своимъ заповѣсть о тебѣ, сохранити тя во всѣхъ путехъ твоихъ.
На рукахъ возмутъ тя, да не когда преткнеши о камень ногу твою:
на аспида и василиска наступиши, и попереши льва и змія.
Яко на мя упова, и избавлю ѳ: покрѳю ѳ, яко позна ѳмя мое.
Воззоветь ко мнѣ, и услышу его: съ нимъ есмь въ скорби, изму его и прославлю его:
долготою днѳ исполню его и явлѳ ему спасеніе мое.

Живый въ помощи вышняго, въ кровь Бога небеснаго водворится,
речеть Господеви: заступник мой еси и прибежище мое, Бог мой, и уповаю на него.
Яко той избавитъ тя от сѣти ловчи и от словесе мятежна:
плещма своимъ осѣнитъ тя, и подъ крилъ его надешися: оружіемъ обидеть тя истина
его.
Не убойшия от страха ночнаго, от стрѣлы летящія во дни,
от вещи во тмѣ переходящія, от сряща и беса полуденнаго.
Падеть от страны твоея тысяща, и тма одесную тебе, къ тебѣ же не приблизится:
обаже очима твоима смотриши и воздаяніе грѣшниковъ узриши.
Яко ты, Господи, упованіе мое: вышняго положилъ еси прибежище твое.
Не придетъ къ тебѣ зло, и рана не приблизится телеси твоему:
яко ангеломъ своимъ заповѣсть о тебѣ, сохранити тя во всѣхъ путехъ твоихъ.
На рукахъ возмутъ тя, да не когда преткнеши о камень ногу твою:
на аспида и василиска наступиши, и попереши льва и змія.
Яко на мя упова, и избавлю ѳ: покрѳю ѳ, яко позна ѳмя мое.
Воззоветь ко мнѣ, и услышу его: съ нимъ есмь въ скорби, изму его и прославлю его:
долготою днѳ исполню его и явлѳ ему спасеніе мое.